



#### Obsah

#### II *Nelegislativní akty*

##### MEZINÁRODNÍ DOHODY

2014/315/Euratom:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 22. října 2013 o schválení uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii** 1

2014/316/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 15. listopadu 2013 o podpisu, jménem Evropské unie a jejích členských států, a prozatímním provádění Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii** ..... 3

2014/317/Euratom:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 15. listopadu 2013, kterým se schvaluje uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii** 5

2014/318/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 17. února 2014 o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog jménem Evropské unie** ..... 6
- Dohoda mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog ..... 7
- Informace o dni vstupu v platnost Dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog 15

2014/319/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 12. května 2014 o uzavření Protokolu k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie** ..... 16

2014/320/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 12. května 2014 o uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii jménem Evropské unie a jejich členských států** ..... 18
- Protokol k dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii ..... 19

2014/321/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 13. května 2014 o uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii jménem Unie a jejich členských států** ..... 30

## NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 591/2014 ze dne 3. června 2014 o prodloužení přechodných období týkajících se kapitálových požadavků pro expozice vůči ústředním protistranám v nařízeních Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 575/2013 a (EU) č. 648/2012<sup>(1)</sup>** ..... 31
- ★ **Nařízení Komise (EU) č. 592/2014 ze dne 3. června 2014, kterým se mění nařízení (EU) č. 142/2011, pokud jde o používání vedlejších produktů živočišného původu a získaných produktů jako paliva ve spalovacích zařízeních<sup>(1)</sup>** ..... 33
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 593/2014 ze dne 3. června 2014, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o formát oznámení podle čl. 16 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 345/2013 o evropských fondech rizikového kapitálu<sup>(1)</sup>** ..... 41
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 594/2014 ze dne 3. června 2014, kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o formát oznámení podle čl. 17 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 346/2013 o evropských fondech sociálního podnikání<sup>(1)</sup>** ..... 44
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 595/2014 ze dne 3. června 2014 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny ..... 47

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## ROZHODNUTÍ

2014/322/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 6. května 2014 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států pro rok 2014** ..... 49

2014/323/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 19. května 2014, kterým se zrušuje rozhodnutí 2010/371/EU, o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU** ..... 51

2014/324/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 3. června 2014 o uznání režimu „Gafta Trade Assurance Scheme“ pro prokázání souladu s kritérii udržitelnosti podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES a 98/70/ES** ..... 53

2014/325/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 3. června 2014 o uznání režimu „KZR INiG System“ pro prokázání souladu s kritérii udržitelnosti podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES** ..... 56



## II

(Nelegislativní akty)

## MEZINÁRODNÍ DOHODY

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. října 2013

**o schválení uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii**

(2014/315/Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 101 druhý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na doporučení Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada dne 24. září 2012 zmocnila Komisi, aby zahájila jednání s Černou Horou za účelem uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii (dále jen „protokol“).
- (2) Tato jednání byla úspěšně dokončena parafováním protokolu dne 16. května 2013.
- (3) Uzavření protokolu Komisí by mělo být schváleno, pokud jde o záležitosti spadající do pravomoci Evropského společenství pro atomovou energii.
- (4) Pokud jde o záležitosti spadající do pravomoci Unie a jejích členských států, řídí se podpis a uzavření protokolu zvláštním postupem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Jediný článek*

Uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii (dále jen „protokol“) Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii unie se schvaluje.

Znění protokolu je připojeno k rozhodnutí o jeho podpisu.

V Lucemburku dne 22. října 2013.

*Za Radu*  
*předseda*  
L. LINKEVIČIUS

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 15. listopadu 2013****o podpisu, jménem Evropské unie a jejích členských států, a prozatímním provádění Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii**

(2014/316/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 ve spojení s čl. 218 odst. 5 a čl. 218 odst. 8 druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na Akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 6 odst. 2 uvedeného aktu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 24. září 2012 pověřila Rada Komisi, aby jménem Unie a jejích členských států a Chorvatské republiky zahájila jednání s Albánií za účelem sjednání Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii (dále jen „Protokol“).
- (2) Tato jednání byla úspěšně uzavřena a protokol byl schválen albánskými orgány ve formě výměny dopisů ze dne 1. srpna 2013.
- (3) Protokol by měl být podepsán jménem Evropské unie a jejích členských států s výhradou jeho možného pozdějšího uzavření.
- (4) Pokud jde o záležitosti spadající do pravomoci Evropského společenství pro atomovou energii, řídí se uzavření protokolu zvláštním postupem.
- (5) Vzhledem k tomu, že Chorvatsko přistoupilo k Unii dne 1. července 2013, měl by být protokol prozatímně prováděn s účinkem od 1. července 2013,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Podpis Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii se schvaluje jménem Unie a jejích členských států s výhradou uzavření uvedeného protokolu.

Znění protokolu je přiloženo k tomuto rozhodnutí.

*Článek 2*

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osou nebo osoby zmocněné podepsat protokol jménem Unie a jejích členských států.

*Článek 3*

Protokol se v souladu s článkem 10 protokolu prozatímně provádí ode dne 1. července 2013 do dokončení postupů nezbytných pro jeho uzavření.

V Bruselu dne 15. listopadu 2013.

*Za Radu*  
*předseda*  
R. ŠADŽIUS

---



**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 15. listopadu 2013,****kterým se schvaluje uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii Evropskou komisí jménem Evropského společenství pro atomovou energii**

(2014/317/Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 101 druhý pododstavec této smlouvy,

s ohledem na doporučení Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 24. září 2012 pověřila Rada Komisi, aby zahájila jednání s Albánskou republikou za účelem uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii (dál jen „Protokol“).
- (2) Tato jednání byla úspěšně uzavřena a protokol byl schválen albánskými orgány ve formě výměny dopisů ze dne 1. srpna 2013.
- (3) Pokud jde o záležitosti, které spadají do pravomoci Evropského společenství pro atomovou energii, mělo by být schváleno uzavření protokolu Evropskou komisí.
- (4) Pokud jde o záležitosti, které spadají do pravomoci Evropské unie a jejích členských států, řídí se podpis a uzavření protokolu zvláštním postupem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Jediný článek*

Schvaluje se, aby Evropská komise jménem Evropského společenství pro atomovou energii uzavřela Protokol k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii.

Znění protokolu je připojeno k rozhodnutí o podpisu.

V Bruselu dne 15. listopadu 2013.

*Za Radu*  
*předseda*  
R. ŠADŽIUS

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 17. února 2014****o uzavření dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog jménem Evropské unie**

(2014/318/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie a Ruská federace by měly posílit svou spolupráci při zamezení získávání prekursorů drog z legálního obchodu a v boji proti nedovolené výrobě omamných a psychotropních látek.
- (2) V souladu s rozhodnutím Rady 2013/263/EU <sup>(1)</sup> byla dne 4. června 2013 podepsána dohoda mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog (dále jen „dohoda“), s výhradou jejího pozdějšího uzavření.
- (3) Dohoda by měla zajistit plné dodržování základních práv, zejména vysokou úroveň ochrany při zpracovávání a předávání osobních údajů mezi stranami dohody.
- (4) Dohoda by měla být schválena jménem Evropské unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Dohoda mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog se schvaluje jménem Unie.

Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

*Článek 2*

Předseda Rady učiní jménem Evropské unie oznámení uvedené v článku 11 dohody <sup>(2)</sup>.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 17. února 2014.

*Za Radu  
předseda  
A. TSAFTARIS*

<sup>(1)</sup> Rozhodnutí Rady 2013/263/EU ze dne 13. května 2013 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog jménem Evropské unie (Úř. věst. L 154, 6.6.2013, s. 5).

<sup>(2)</sup> Den vstupu dohody v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

**DOHODA**  
**mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog**

EVROPSKÁ UNIE,

na jedné straně, a

RUSKÁ FEDERACE,

na straně druhé,

dále jen „strany“,

V RÁMCI Úmluvy Organizace spojených národů z roku 1988 proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami (dále jen „úmluva z roku 1988“);

ROZHODNUTY předcházet a potírat nedovolenou výrobu omamných a psychotropních látek zamezením získávání látek často používaných k nedovolené výrobě omamných a psychotropních látek (dále jen „prekursory“) z legálního obchodu;

S OHLEDEM na celkový právní rámec mezi Ruskou federací a Evropskou unií;

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že v mezinárodním obchodě může docházet ke zneužívání těchto prekursorů;

PŘESVĚDČENY o nutnosti uzavřít a provádět dohody mezi oběma stranami, s cílem zavést širokou spolupráci, týkající se zejména kontroly vývozu a dovozu;

UZNÁVAJÍCE, že prekursory jsou používány hlavně a nejčastěji k povoleným účelům a že nepřiměřené kontrolní postupy nesmí znesnadňovat mezinárodní obchod,

SE DOHODLY TAKTO:

*Článek 1*

**Oblast působnosti dohody**

1. Tato dohoda stanoví opatření k posílení spolupráce mezi stranami s cílem zabránit zneužívání prekursorů z legálního obchodu, aniž by byl dotčen legitimní obchod s těmito prekursory.
2. Strany si jsou navzájem nápomocny, jak je stanoveno v této dohodě, zejména při:
  - sledování obchodu s prekursory mezi stranami s cílem předcházet jejich použití k nedovoleným účelům,
  - poskytování vzájemné pomoci pro účely předcházení zneužívání těchto prekursorů.
3. Opatření uvedená v odstavci 2 tohoto článku se použijí pro prekursory uvedené v příloze I této dohody (dále jen „prekursory uvedené na seznamu“).

*Článek 2*

**Prováděcí opatření**

1. Strany se vzájemně písemně informují o svých příslušných orgánech. Pro účely této dohody tyto orgány komunikují přímo mezi sebou.
2. Strany se vzájemně informují o svých právních předpisech a dalších opatřeních uplatňovaných při provádění této dohody.

*Článek 3*

**Sledování obchodu**

1. Příslušné orgány stran se vzájemně uvědomí z vlastního podnětu pokaždé, kdy mají opodstatněné důvody se domnívat, že uvedené prekursory mohou být v rámci legitimního obchodu mezi stranami zneužity k nedovolené výrobě omamných nebo psychotropních látek.

2. S ohledem na uvedené prekursory zašlou příslušné orgány vyvážející strany oznámení před vývozem obsahující údaje uvedené v čl. 12 odst. 10 písm. a) úmluvy z roku 1988 příslušným orgánům dovážející strany.

Písemná odpověď příslušných orgánů dovážející strany musí být předána prostřednictvím technických komunikačních prostředků do 21 dnů od doručení zprávy příslušného orgánu vyvážející strany. V případě nedoručení odpovědi v této lhůtě se má za to, že proti odeslání zásilky nebyly vzneseny žádné námitky. Jakékoli námitky musí být oznámeny písemně prostřednictvím technických komunikačních prostředků příslušným orgánům vyvážející strany v uvedené lhůtě po obdržení oznámení před vývozem spolu s důvody odmítnutí.

#### Článek 4

### Vzájemná pomoc

1. Strany si v rámci působnosti této dohody poskytují vzájemnou pomoc tím, že si vyměňují informace uvedené v čl. 12 odst. 10 písm. a) úmluvy z roku 1988, aby předcházely zneužití prekursorů uvedených na seznamu pro nedovolenou výrobu omamných nebo psychotropních látek. V souladu s právními předpisy stran přijmou vhodná opatření k zamezení tomuto zneužití.

2. Strany si rovněž na písemnou žádost nebo z vlastního podnětu poskytují vzájemnou pomoc, pokud existují důvody domnívat se, že druhá strana by mohla mít zájem o další relevantní informace.

3. Žádost obsahuje následující informace:

- cíl a odůvodnění žádosti,
- předpokládanou dobu pro vyřízení žádosti,
- jiné informace, které mohou být použity pro vyřízení žádosti.

4. Žádost zasláná v písemné formě na papíře s úřední hlavičkou příslušných orgánů dožadující strany musí být opatřena překladem do jednoho z úředních jazyků dožadované strany a podepsána řádně pověřenými zástupci příslušných orgánů dožadující strany.

5. Příslušné orgány dožadované strany přijmou co nejrychleji veškerá nezbytná opatření pro úplné vyřízení žádosti.

6. Žádosti o pomoc se vyřizují v souladu s právními předpisy dožadované strany.

7. Příslušné orgány dožadované strany by měly co nejdříve informovat příslušné orgány dožadující strany o okolnostech, které brání nebo oddalují vyřízení žádosti.

Pokud jsou příslušné orgány dožadující strany přesvědčeny, že již není nutné se vyřizováním žádosti o pomoc zabývat, informují o tom co nejdříve příslušné orgány dožadované strany.

8. Strany mohou vzájemně spolupracovat, aby se minimalizovalo riziko nezákonných zásilek prekursorů uvedených na seznamu dopravovaných na nebo z území Ruské federace a na celní území Evropské unie nebo z něj.

9. Pomocí poskytovanou podle tohoto článku nejsou dotčena pravidla upravující vzájemnou pomoc v trestních věcech a vydávání. Tato pomoc se rovněž nevztahuje na informace získané na základě výkonu pravomocí na žádost soudního orgánu, ledaže s předáním takových informací tento orgán souhlasí.

#### Článek 5

### Důvěrnost a ochrana údajů

1. Strany přijmou veškerá opatření, aby zabezpečily důvěrnost obdržených informací. Pokud není možné zajistit důvěrnost požadovaných informací, strana žádající o informace o tom informuje druhou stranu, která se rozhodne, zda za těchto podmínek informace poskytne.

2. Informace obdržené podle této dohody, včetně osobních údajů, lze použít pouze pro účely této dohody a nesmí být uchovávány déle, než je nezbytné pro dosažení účelů, pro které byly podle této dohody obdrženy.

3. Odchylně od odstavce 2 je využívání informací, včetně osobních údajů, pro další účely orgány nebo veřejnými subjekty strany, která tyto informace obdržela, povoleno pouze po předchozím výslovném a písemném povolení orgánu strany, která informace předala v souladu s právními předpisy této strany. Takové použití pak podléhá omezením stanoveným tímto orgánem.
4. Strany mohou v řízeních zahájených z důvodu nedodržení právních předpisů o uvedených prekursorech využívat jako důkazy informace obdržené a dokumenty zpřístupněné v souladu s ustanoveními této dohody, a to na základě předchozího písemného souhlasu příslušných orgánů dožadované strany, která údaje poskytla.
5. V případě výměny osobních údajů musí být jejich zpracování prováděno v souladu se zásadami stanovenými v příloze II, které jsou pro strany dohody závazné.

#### Článek 6

##### **Výjimky z povinnosti poskytnout vzájemnou pomoc**

1. Pomoc může být odmítnuta nebo může být podmíněna splněním určitých podmínek nebo požadavků v případech, kdy se jedna ze stran domnívá, že by poskytnutí pomoci podle této dohody mohlo ohrozit svrchovanost, bezpečnost, veřejný pořádek nebo jiný podstatný zájem Ruské federace nebo členského státu Evropské unie, který byl požádán o poskytnutí pomoci podle této dohody.
2. V případech uvedených v tomto článku musí být rozhodnutí příslušných orgánů dožadované strany a jeho důvody sděleny co nejrychleji příslušným orgánům dožadující strany.

#### Článek 7

##### **Spolupráce týkající se prekursorů, které nejsou uvedeny v příloze I**

1. Strany si mohou na základě dobrovolnosti vyměňovat informace o prekursorech, které nejsou uvedeny v příloze I této dohody (dále jen „prekursory neuvedené na seznamu“).
2. Na výměnu podle odstavce 1 tohoto článku se použijí ustanovení čl. 4 odst. 2 až 9.
3. Strany si mohou vyměňovat své dostupné seznamy neuvedených prekursorů.

#### Článek 8

##### **Technická a vědecká spolupráce**

Strany spolupracují při zjišťování nových způsobů zneužívání látek a při stanovení vhodných protopatření, včetně technické spolupráce a zejména školení a výměnných programů pro dotyčné úředníky, s cílem posílit správní a donucovací struktury v této oblasti a podpořit spolupráci s obchodem a průmyslem.

#### Článek 9

##### **Smišená kontrolní skupina**

1. Na základě této dohody se zřizuje smíšená kontrolní skupina, která se skládá ze zástupců příslušných orgánů obou stran (dále jen „smíšená kontrolní skupina“).
2. Smíšená kontrolní skupina vypracovává doporučení na základě obecné shody.
3. Den, místo a program schůzek smíšené kontrolní skupiny jsou určovány ve vzájemné shodě.

4. Smíšená kontrolní skupina je pověřena správou této dohody a zajišťuje její řádné provádění. Pro tyto účely:
  - řeší otázky týkající se provádění této dohody,
  - posuzuje a doporučuje opatření v oblasti technické spolupráce uvedené v článku 8,
  - posuzuje a doporučuje jiné možné formy spolupráce,
  - zvažuje další otázky stran týkající se provádění této dohody.
5. Smíšená kontrolní skupina může doporučit stranám změny této dohody.

#### Článek 10

##### **Závazky z jiných mezinárodních dohod**

1. Nestanoví-li tato dohoda jinak, její ustanovení se nedotýkají závazků stran z jiných mezinárodních dohod.
2. Výměna utajovaných informací se řídí Dohodou mezi vládou Ruské federace a Evropskou unií o ochraně utajovaných informací <sup>(1)</sup>.
3. Ustanovení této dohody mají přednost před ustanoveními jakékoli dvoustranné nebo vícestranné mezinárodní dohody týkající se prekursorů drog uzavřené mezi Ruskou federací a členskými státy EU.
4. Strany se vzájemně informují o uzavření mezinárodních dohod s jinými zeměmi týkajících se výše uvedených oblastí.
5. Tuto dohodu je třeba chápat a vykládat v kontextu celkového právního rámce existujícího ve vztazích mezi EU a Ruskou federací, včetně všech závazků z něj vyplývajících.

#### Článek 11

##### **Vstup v platnost**

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po doručení posledního písemného oznámení stran o dokončení jejich vnitřních postupů nezbytných pro vstup dohody v platnost.

#### Článek 12

##### **Doba platnosti, vypovězení a změny**

1. Tato dohoda se uzavírá na dobu pěti let, po jejímž uplynutí se vždy automaticky (mlčky) obnovuje na další pětileté období, pokud jedna ze stran nejpozději šest měsíců před skončením příslušného pětiletého období neoznámí písemně druhé straně svůj úmysl ukončit platnost této dohody.
2. Tato dohoda může být pozměněna vzájemnou dohodou stran.

#### Článek 13

##### **Náklady**

Každá strana nese náklady vzniklé v souvislosti s přijímáním opatření k provedení této dohody.

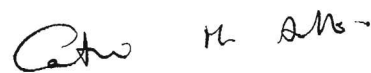
V Jekatěrinburgu dne 4. června 2013 ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a ruském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 155, 22.6.2010, s. 57.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 За Европейский съюз



За Руската Федерация  
 Por la Federación de Rusia  
 Za Ruskou Federaci  
 For Den Russiske Føderation  
 Für die Russische Föderation  
 Venemaa Föderatsiooni nimel  
 Για τη Ρωσική Ομοσπονδία  
 For the Russian Federation  
 Pour la Fédération de Russie  
 Per la Federazione Russa  
 Krievijas Federācijas vārdā –  
 Rusijos Federacijos vardu  
 Az Oroszországi Föderáció részéről  
 Ghall-Federazzjoni Russa  
 Voor de Russische Federatie  
 W imieniu Federacji Rosyjskiej  
 Pela Federação da Rússia  
 Pentru Federația Rusă  
 Za Ruskú Federáciu  
 Za Rusko Federacijo  
 Venäjän Federaation puolesta  
 För Ryska Federationen  
 За Российскую Федерацию




## PŘÍLOHA I

anhydrid kyseliny octové  
aceton  
anthranilová kyselina  
efedrin  
ergometrin  
ergotamin  
diethylether  
kyselina chlorovodíková  
isosafrol  
lysergová kyselina  
3,4-methylenedioxyfenyl-2-propanol  
methyl(ethyl)keton  
n-acetylanthranilová kyselina  
norefedrin  
fenyloctová kyselina  
1-fenyl-2-propanol  
piperidin  
piperonal  
manganistan draselný  
pseudoefedrin  
safrol  
kyselina sírová  
toluen

Soli látek uvedených na seznamu v této příloze se považují za látky uvedené na tomto seznamu, pokud je jejich existence možná (s výjimkou soli kyseliny chlorovodíkové a kyseliny sírové).

---



## PŘÍLOHA II

## DEFINICE A ZÁSADY OCHRANY ÚDAJŮ

**Definice**

Pro účely této dohody se rozumí:

„osobními údaji“ veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě;

„zpracováním osobních údajů“ se rozumí jakýkoli úkon nebo soubor úkonů, které jsou prováděny s osobními údaji pomocí automatizovaných postupů či bez nich, jako je shromažďování, zaznamenávání, uspořádávání, uchovávání, přizpůsobování nebo pozměňování, vyhledávání, nahlížení, používání, sdělování prostřednictvím přenosu, šíření nebo jakékoli jiné zpřístupnění, srovnávání či kombinování, jakož i blokování, výmaz nebo znehodnocení údajů.

**Zásady**

„Kvalita a přiměřenost údajů“: Údaje musí být přiměřené, správné, relevantní a úměrné pro účel, pro který jsou předávány, a je-li to nezbytné, i aktualizované. Strany zejména zajistí, aby správnost vyměňovaných údajů byla pravidelně přezkoumávána.

„Transparentnost“: Subjekt údajů musí být informován o účelech zpracování a o totožnosti správce údajů ve třetí zemi, příjemcích a kategorii příjemců osobních údajů, existenci práva na přístup a práva na opravu, výmaz nebo zablokování údajů o své osobě, právu na správní a soudní opravné prostředky, jakož i o dalších informacích v míře nezbytné pro zajištění řádného zpracování, pokud již tyto informace nebyly poskytnuty stranami dohody.

„Právo na přístup, opravu, výmaz a zablokování údajů“: Subjekt údajů má právo na přímý přístup bez omezení ke všem údajům, jež se ho týkají a jsou zpracovávány, a případně právo na opravu, výmaz nebo zablokování údajů, jejichž zpracování není v souladu s touto dohodou, jelikož údaje jsou neúplné nebo nepřesné.

„Náprava“: Strany stanoví, že subjekt údajů, který má za to, že jeho právo na ochranu soukromí nebo osobní údaje o jeho osobě byly zpracovány v rozporu s touto dohodou, má právo v souladu s jejich právními předpisy na účinné správní opravné prostředky před příslušným orgánem a soudní přezkoumání nezávislým a nestranným soudem, na který se mohou obracet jednotlivci bez ohledu na svou státní příslušnost nebo zemi bydliště.

Jakékoliv porušení ochrany údajů podléhá vhodným, přiměřeným a účinným sankcím, včetně náhrady škody vzniklé v důsledku porušení pravidel ochrany údajů. V případě, že je zjištěno porušení ustanovení o ochraně údajů, budou v souladu s platnými vnitrostátními předpisy uloženy sankce, včetně náhrady škody.

Další předávání:

Další předávání osobních údajů jiným orgánům a veřejným subjektům třetí země jsou povolena pouze s předchozím písemným souhlasem orgánu, který údaje předal, a pro účely, pro které byly údaje předány, a pokud tato země poskytuje odpovídající úroveň ochrany údajů. S výhradou přiměřených právních omezení stanovených vnitrostátním právem smluvní strany subjekt údajů o tomto dalším předání informují.

„Dohled nad zpracováním údajů“: Dodržování pravidel ochrany údajů oběma stranami podléhá kontrole jednoho či několika nezávislých veřejných orgánů, které mají pravomoci k účinnému vyšetřování, zásahu a k zahájení soudního řízení nebo upozornění příslušných soudních orgánů na jakékoliv porušení zásad ochrany údajů podle této dohody. Na každý nezávislý veřejný orgán se zejména může obrátit jakákoli osoba se žádostí týkající se ochrany svých práv a svobod v souvislosti se zpracováním osobních údajů podle této dohody. Dotčená osoba je informována o způsobu vyřízení své žádosti.

„Výjimky z transparentnosti a práva na přístup“: Strany mohou omezit zásady práva na přístup a transparentnosti v souladu se svými právními předpisy, pokud je to nezbytné k tomu, aby nedocházelo k:

- ohrožení úředních šetření nebo
  - porušování lidských práv jiných osob.
-

**Informace o dni vstupu v platnost Dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech  
drog**

Po podpisu dne 4. června 2013 oznámily vláda Ruské federace dne 20. února 2014 a Evropská unie dne 21. února 2014, že finalizovaly vnitřní postupy za účelem uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Ruskou federací o prekursorech drog.

V souladu se svým článkem 11 vstoupila tudíž tato dohoda v platnost dne 1. dubna 2014.

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 12. května 2014****o uzavření Protokolu k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie**

(2014/319/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 212 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie (dále jen „protokol“) byl podepsán jménem Unie dne 12. prosince 2013.
- (2) Cílem protokolu k rámcové dohodě je stanovit finanční a technická pravidla, která Gruzii umožní účastnit se některých programů Unie. Horizontální rámec stanovený protokolem je opatřením hospodářské, finanční a technické spolupráce, které umožňuje přístup k pomoci, zejména finanční pomoci, poskytované Unií v souladu s programy Unie. Tento rámec se vztahuje pouze na ty programy Unie, u nichž příslušné právní základy účast Gruzie umožňují. Uzavření protokolu tudíž neznamená výkon pravomocí v rámci různých odvětvových politik uskutečňovaných prostřednictvím programů; k výkonu těchto pravomocí dochází při zavádění programů.
- (3) Uvedený protokol by měl být schválen,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Protokol k Dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Gruzii na straně druhé o rámcové dohodě mezi Evropskou unií a Gruzii o obecných zásadách účasti Gruzie na programech Unie (dále jen „protokol“) se schvaluje jménem Unie <sup>(1)</sup>.

*Článek 2*

Předseda Rady učiní jménem Unie oznámení podle článku 10 protokolu <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Protokol byl zveřejněn v Úř. věst. L 8, 11.1.2014, s. 3 spolu s rozhodnutím o jeho podpisu.

<sup>(2)</sup> Den vstupu protokolu v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 12. května 2014.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
C. ASHTON

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 12. května 2014****o uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii jménem Evropské unie a jejích členských států**

(2014/320/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem i) a čl. 218 odst. 8 druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného aktu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s rozhodnutím Rady 2014/316/EU <sup>(1)</sup> byl podepsán Protokol k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatska k Evropské unii (dále jen „protokol“) s výhradou jeho uzavření.
- (2) Pokud jde o záležitosti spadající do pravomoci Evropského společenství pro atomovou energii, řídí se podpis a uzavření protokolu zvláštním postupem.
- (3) Protokol by měl být schválen,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Protokol k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii se schvaluje jménem Unie a jejích členských států <sup>(2)</sup>.

*Článek 2*

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné uložit jménem Unie a jejích členských států listiny o schválení uvedené v čl. 9 odst. 2 protokolu.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 12. května 2014.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> Viz strana 3 v tomto čísle Úředního věstníku.

<sup>(2)</sup> Protokol byl zveřejněn spolu s rozhodnutím o podpisu (viz strana 19 v tomto čísle Úředního věstníku).

**PROTOKOL**

**k dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii**

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,  
BULHARSKÁ REPUBLIKA,  
ČESKÁ REPUBLIKA,  
DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,  
SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,  
ESTONSKÁ REPUBLIKA,  
IRSKO,  
ŘECKÁ REPUBLIKA,  
ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,  
FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,  
CHORVATSKÁ REPUBLIKA,  
ITALSKÁ REPUBLIKA,  
KYPERSKÁ REPUBLIKA,  
LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,  
LITEVSKÁ REPUBLIKA,  
LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,  
MAĎARSKO,  
MALTA,  
NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,  
RAKOUSKÁ REPUBLIKA,  
POLSKÁ REPUBLIKA,  
PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,  
RUMUNSKO,  
REPUBLIKA SLOVINSKO,  
SLOVENSKÁ REPUBLIKA,  
FINSKÁ REPUBLIKA,  
ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,  
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA

Strany Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, dále jen „členské státy“, a

EVROPSKÁ UNIE a EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ PRO ATOMOVOU ENERGIÍ, dále jen „Evropská unie“,

na jedné straně a

ALBÁNSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Albánie“,

na straně druhé,

S OHLEDEM na přistoupení Chorvatské republiky (dále jen „Chorvatsko“) k Evropské unii dne 1. července 2013,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé (dále jen „dohoda o stabilizaci a přidružení“) byla podepsána v Lucemburku dne 12. června 2006 a vstoupila v platnost dne 1. dubna 2009.
- (2) Smlouva o přistoupení Chorvatska k Evropské unii (dále jen „smlouva o přistoupení“) byla podepsána dne 9. prosince 2011 v Bruselu.
- (3) Chorvatsko přistoupilo k Evropské unii dne 1. července 2013.
- (4) Podle čl. 6 odst. 2 aktu o přistoupení Chorvatska přistoupí Chorvatsko k dohodě o stabilizaci a přidružení uzavřením protokolu k dohodě o stabilizaci a přidružení.
- (5) Podle čl. 36 odst. 3 dohody o stabilizaci a přidružení proběhly konzultace s cílem zohlednit vzájemné zájmy Evropské unie a Albánie uvedené v této dohodě,

SE DOHODLY TAKTO:

#### ODDÍL I

##### **Smluvní strany**

##### *Článek 1*

Chorvatsko se stává smluvní stranou Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Albánskou republikou na straně druhé, podepsané v Lucemburku dne 12. června 2006 (dále jen „dohoda o stabilizaci a přidružení“), a stejně jako ostatní členské státy Evropské unie přijímá a bere na vědomí znění dohody o stabilizaci a přidružení, jakož i společných prohlášení a jednostranných prohlášení připojených k závěrečnému aktu podepsanému téhož dne.

#### ÚPRAVY ZNĚNÍ DOHODY O STABILIZACI A PŘIDRUŽENÍ, VČETNĚ JEJÍCH PŘÍLOH A PROTOKOLŮ

#### ODDÍL II

##### **Zemědělské produkty**

##### *Článek 2*

##### **Zemědělské produkty v užším slova smyslu (*sensu stricto*)**

Příloha IIc dohody o stabilizaci a přidružení se nahrazuje zněním uvedeným v příloze I tohoto protokolu.

#### ODDÍL III

##### **Pravidla původu**

##### *Článek 3*

Příloha IV protokolu 4 dohody o stabilizaci a přidružení se nahrazuje zněním uvedeným v příloze II tohoto protokolu.



**PŘECHODNÁ USTANOVENÍ**

## ODDÍL IV

## Článek 4

**WTO**

Albánie se zavazuje, že v souvislosti s tímto rozšířením Evropské unie nevznesne žádný nárok, požadavek ani stížnost, ani nezmění nebo neodvolá žádnou koncesi podle čl. XXIV odst. 6 a článku XXVIII GATT 1994.

## Článek 5

**Doklad o původu a správní spolupráce**

1. Aniž je dotčeno uplatňování opatření vyplývajících ze společné obchodní politiky, bude doklad o původu řádně vydaný v Albánii nebo Chorvatsku nebo v rámci preferenční dohody uplatňované mezi těmito státy přijímán v dotyčných zemích za podmínky, že:

- a) získání takového statusu původu znamená nárok na preferenční celní zacházení na základě preferenčních celních opatření uvedených v dohodě o stabilizaci a přidružení;
- b) doklad o původu a přepravní doklady byly vydány nebo vyhotoveny nejpozději jeden den přede dnem přistoupení;
- c) doklad o původu je předložen celním orgánům do čtyř měsíců ode dne přistoupení.

Pokud bylo zboží deklarováno k dovozu v Albánii nebo Chorvatsku před dnem přistoupení, může být přijat i doklad o původu vydaný nebo vyhotovený v rámci preferenční dohody, pokud je předložen celním orgánům ve lhůtě čtyř měsíců ode dne přistoupení.

2. Albánie a Chorvatsko jsou oprávněny zachovat povolení, kterými byl podle preferenční dohody uplatňované mezi těmito státy udělen status „schváleného vývozce“ za podmínky, že:

- a) bylo takové ustanovení rovněž obsaženo v dohodě o stabilizaci a přidružení uzavřené mezi Albánií a Evropskou unií přede dnem přistoupení Chorvatska; a
- b) se schválení vývozci řídí pravidly původu podle uvedené dohody.
- c) Tato povolení se nejpozději do jednoho roku ode dne přistoupení Chorvatska nahradí novými povoleními vydanými podle podmínek dohody o stabilizaci a přidružení.

3. Žádosti o následné ověření dokladu o původu vystaveného v rámci preferenční dohody uvedené v odstavci 1 budou příslušné celní orgány Albánie nebo Chorvatska přijímat po dobu tří let od vystavení příslušného dokladu o původu a mohou být těmito orgány podávány po dobu tří let od přijetí dokladu o původu předloženého těmito orgánům jako podpůrný doklad pro dovozní prohlášení.

## Článek 6

**Tranzit zboží**

1. Ustanovení dohody o stabilizaci a přidružení mohou být použita na zboží vyvážené z Albánie do Chorvatska nebo z Chorvatska do Albánie, které je v souladu s ustanoveními protokolu 4 dohody o stabilizaci a přidružení a které bylo ke dni přistoupení Chorvatska buď na cestě, nebo v dočasném uskladnění, nebo v celním skladu, nebo ve svobodném celním pásmu v Albánii nebo v Chorvatsku.

2. V takových případech lze přiznat preferenční zacházení, je-li celním orgánům dovážející země do čtyř měsíců ode dne přistoupení Chorvatska předložen doklad o původu vystavený dodatečně celními orgány vyvážející země.

#### Článek 7

### Kvóty na rok 2013

Pro rok 2013 se výše nových celních kvót a zvýšení stávajících celních kvót vypočtou poměrně ze základních objemů a při výpočtech se vezme v úvahu část daného období, která uplynula před 1. červencem 2013.

### OBEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### ODDÍL V

#### Článek 8

Tento protokol a jeho přílohy tvoří nedílnou součást dohody o stabilizaci a přidružení.

#### Článek 9

1. Tento protokol schválí Evropská unie a její členské státy a Albánská republika v souladu se svými vlastními postupy.
2. Strany si vzájemně oznámí dokončení příslušných postupů uvedených v odstavci 1. Listiny o schválení se uloží u generálního sekretariátu Rady Evropské unie.

#### Článek 10

1. Tento protokol vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni uložení poslední listiny o schválení.
2. Pokud nejsou všechny listiny o schválení tohoto protokolu uloženy před 1. červencem 2013, použije se tento protokol prozatímně s účinkem od 1. července 2013.

#### Článek 11

Tento protokol je sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, chorvatském, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a albánském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

#### Článek 12

Znění dohody o stabilizaci a přidružení včetně příloh a protokolů, které jsou její nedílnou součástí, a závěrečného aktu s prohlášeními, která jsou k němu připojena, se vyhotoví v chorvatském jazyce a tato znění mají stejnou platnost jako původní znění. Uvedená znění schválí Rada stabilizace a přidružení.

Съставено в Брюксел на двадесети февруари две хиляди и четиринадесета година.  
Hecho en Bruselas, el veinte de febrero de dos mil catorce.  
V Bruselu dne dvacátého února dva tisíce čtrnáct.  
Udfærdiget i Bruxelles den tyvende februar to tusind og fjorten.  
Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Februar zweitausendvierzehn.  
Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta veebruarikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.  
Done at Brussels on the twentieth day of February in the year two thousand and fourteen.  
Fait à Bruxelles, le vingt février deux mille quatorze.  
Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an fichiú lá de Feabhra an bhliain dhá mhíle agus a ceathair déag.  
Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog veljače dvije tisuće četrnaeste.  
Fatto a Bruxelles, addì venti febbraio duemilaquattordici.  
Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada divdesmitajā februārī.  
Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų vasario dvidešimtą dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenegyedik év február havának huszadik napján.  
Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Frar tas-sena elfejn u erbatax.  
Gedaan te Brussel, de twintigste februari tweeduizend veertien.  
Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego lutego roku dwa tysiące czternastego.  
Feito em Bruxelas, em vinte de fevereiro de dois mil e catorze.  
Íntocmit la Bruxelles la douăzeci februarie două mii paisprezece.  
V Bruseli dvadsiateho februára dvetisícštrnást'.  
V Bruslju, dne dvajsetega februarja leta dva tisoč štirinajst.  
Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenä päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.  
Som skedde i Bryssel den tjugonde februari tjugohundrafjorton.  
Bërë në Bruksel, më njëzet shkurt dymijë e katërbëdhjetë

За държавите-членки  
Por los Estados miembros  
Za členské státy  
For medlemsstaterne  
Für die Mitgliedstaaten  
Liikmesriikide nimel  
Για τα κράτη μέλη  
For the Member States  
Pour les États membres  
Za države članice  
Per gli Stati membri  
Dalībvalstu vārdā  
Valstybių narių vardu  
A tagállamok részéről  
Ghall-Istati Membri  
Voor de lidstaten  
W imieniu państw Członkowskich  
Pelos Estados-Membros  
Pentru statele membre  
Za členské štáty  
Za države članice  
Jäsenvaltioiden puolesta  
För medlemsstaterna  
Për Vendet Anëtare



За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europejsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Ghall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen  
Për Bashkimin European



За Република Албания  
Por la República de Albania  
Za Albánskou republiku  
På Republikken Albanien vegne  
Für die Republik Albanien  
Albaania Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Αλβανίας  
For the Republic of Albania  
Pour la République d'Albanie  
Za Republiku Albaniju  
Per la Repubblica di Albania  
Albānijas Republikas vārdā  
Albanijos Respublikos vardu  
az Albán Köztársaság részéről  
Għar-Repubblika ta' l-Albanija  
Voor de Republiek Albanië  
W imieniu Republiki Albanii  
Pela República da Albânia  
Pentru Republica Albania  
Za Albánsku republiku  
Za Republiko Albanijo  
Albanian tasavallan puolesta  
För Republiken Albanien  
Për Republikën e Shqipërosë

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Kouri', written in a cursive style. The signature is positioned below the list of names and above a horizontal line.

---

## PŘÍLOHA I

## „PŘÍLOHA IIc

**Albánské celní koncese pro primární zemědělské produkty pocházející ze Společenství  
(podle čl. 27 odst. 3 písm. c))**

Kód KN	Popis zboží	Roční kvóta (v tunách)	Celní sazba v rámci kvóty
0401 10 10	MLÉKO A SMETANA, NEZAHUŠTĚNÉ, NEOBSAHUJÍCÍ PŘIDANÝ CUKR ANI JINÁ SLADILA, O OBSAHU TUKU NEPŘESAHUJÍCÍM 1 % HMOTNOSTNÍ, V BEZPROSTŘEDNÍM OBALU NEPŘESAHUJÍCÍM 2 LITRY	790	0 %
0401 20 11	MLÉKO A SMETANA, NEZAHUŠTĚNÉ, NEOBSAHUJÍCÍ PŘIDANÝ CUKR ANI JINÁ SLADILA, O OBSAHU TUKU PŘEVYŠUJÍCÍM 1 % HMOTNOSTNÍ, AVŠAK NEPŘESAHUJÍCÍM 3 % HMOTNOSTNÍ, V BEZPROSTŘEDNÍM OBALU NEPŘESAHUJÍCÍM 2 LITRY		
0401 20 91	MLÉKO A SMETANA, NEZAHUŠTĚNÉ, NEOBSAHUJÍCÍ PŘIDANÝ CUKR ANI JINÁ SLADILA O OBSAHU TUKU PŘEVYŠUJÍCÍM 3 % HMOTNOSTNÍ, AVŠAK NEPŘESAHUJÍCÍM 6 % HMOTNOSTNÍCH, V BEZPROSTŘEDNÍM OBALU NEPŘESAHUJÍCÍM 2 LITRY		
1001 91 20 (dříve 1001 90 91)	OSIVO OBYČEJNÉ PŠENICE A SOURŽI	42 000	0 %
1001 99 00 (dříve 1001 90 99)	ŠPALDA, OBYČEJNÁ PŠENICE A SOURŽ (S VÝJIMKOU OSIVA)		
1005 90 00	KUKUŘICE (S VÝJIMKOU OSIVA)	10 000	0 %

**PŘÍLOHA II**

## „PŘÍLOHA IV

**Znění prohlášení na faktuře**

Prohlášení na faktuře, jehož znění je uvedeno níže, musí být vyhotoveno v souladu s poznámkami pod čarou. Znění poznámek pod čarou však není třeba uvádět.

**Bulharské znění**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... <sup>(2)</sup> преференциален произход.

**Španělské znění**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... <sup>(1)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**České znění**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

**Dánské znění**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... <sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... <sup>(2)</sup>.

**Německé znění**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... <sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... <sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Estonské znění**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... <sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ... <sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidetud teisiti.

**Řecké znění**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... <sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... <sup>(2)</sup>.

**Anglické znění**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... <sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... <sup>(2)</sup> preferential origin.

**Francouzské znění**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>.

**Chorvatské znění**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... <sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... <sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla.

**Italské znění**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>.

**Lotyšské znění**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>.

**Litevské znění**

Šiame dokumente išvardytų produktų eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės produktai.

**Maďarské znění**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak.

**Maltské znění**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>.

**Nizozemské znění**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

**Polské znění**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Portugalské znění**

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>.

**Rumunské znění**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestei document (autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>.

**Slovenské znění**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>.



**Slovinšké znění**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo.

**Finské znění**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita <sup>(2)</sup>.

**Švédské znění**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>.

**Albánské znění**

Eksportuesi i produkteve të përfshira në këtë dokument (autorizim doganor Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaron që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale ... <sup>(2)</sup>.

..... <sup>(3)</sup>

(Místo a datum)

..... <sup>(4)</sup>

(Podpis vývozce. Dále musí být čitelně uvedeno jméno osoby, která prohlášení podepisuje).“

<sup>(1)</sup> Je-li prohlášení na faktuře vyhotoveno schváleným vývozcem, musí zde být uvedeno číslo oprávnění schváleného vývozce. Pokud prohlášení na faktuře nevyhotovil schválený vývozce, slova v závorce se vynechají nebo se místo ponechá prázdné.

<sup>(2)</sup> Je třeba uvést původ zboží. Týká-li se prohlášení na faktuře zcela nebo zčásti zboží pocházejícího z Ceuty nebo Melilly, musí vývozce v dokladu, ve kterém je prohlášení obsaženo, příslušné zboží jasně označit zkratkou „CM“.

<sup>(3)</sup> Tyto údaje lze vypustit, je-li tato informace uvedena v samotném dokladu.

<sup>(4)</sup> V případě, že se nevyžaduje podpis vývozce, znamená to rovněž, že není nutné uvádět jméno osoby, která podepisuje.

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 13. května 2014****o uzavření Protokolu k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii jménem Unie a jejích členských států**

(2014/321/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 217 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) bodem i) a čl. 218 odst. 8 druhým pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Chorvatska, a zejména na čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec tohoto aktu,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii (dále jen „protokol“) byl v souladu s rozhodnutím Rady 2014/172/EU <sup>(1)</sup> podepsán s výhradou jeho uzavření.
- (2) Pokud jde o otázky spadající do pravomoci Evropského společenství pro atomovou energii, řídí se uzavření protokolu zvláštním postupem.
- (3) Protokol by měl být uzavřen,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Protokol k Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Republikou Černá Hora na straně druhé s ohledem na přistoupení Chorvatské republiky k Evropské unii se schvaluje jménem Unie a jejích členských států <sup>(2)</sup>.

*Článek 2*

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby, které jménem Unie a jejích členských států uloží listinu o schválení podle čl. 11 odst. 2 protokolu.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 13. května 2014.

*Za Radu*  
*předseda*  
E. VENIZELOS

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 28.3.2014, s. 1.

<sup>(2)</sup> Znění protokolu bylo zveřejněno v Úř. věst. L 93, 28.3.2014, s. 2 spolu s rozhodnutím o podpisu.

# NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 591/2014

ze dne 3. června 2014

**o prodloužení přechodných období týkajících se kapitálových požadavků pro expozice vůči ústředním protistranám v nařízeních Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 575/2013 a (EU) č. 648/2012**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 575/2013 ze dne 26. června 2013 o obezřetnostních požadavcích na úvěrové instituce a investiční podniky a o změně nařízení (EU) č. 648/2012<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 497 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Aby se zabránilo narušení mezinárodních finančních trhů a zamezilo penalizaci institucí tím, že by se na ně během procesu povolování a uznávání stávající ústřední protistrany jako způsobilé ústřední protistrany vztahovaly vyšší kapitálové požadavky, stanovil čl. 497 odst. 1 a 2 nařízení (EU) č. 575/2013 přechodné období, během něhož se všechny protistrany, s nimiž instituce usazené v Unii provádějí clearing transakcí, považují za způsobilé ústřední protistrany.
- (2) Nařízením (EU) č. 575/2013 se rovněž mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012<sup>(2)</sup>, pokud jde o některé vstupy pro výpočet kapitálových požadavků na instituce pro expozice vůči ústředním protistranám. V souladu s tím čl. 89 odst. 5a nařízení (EU) č. 648/2012 vyžaduje, aby určité ústřední protistrany podávaly po omezenou dobu informace o celkové částce počáteční marže přijaté od členů jejich clearingového systému. Toto přechodné období odpovídá období stanovenému v článku 497 nařízení (EU) č. 575/2013.
- (3) Přechodná období v čl. 497 odst. 1 a 2 nařízení (EU) č. 575/2013 a v čl. 89 odst. 5a prvním a druhém pododstavci nařízení (EU) č. 648/2012 skončí dne 15. června 2014.
- (4) Ustanovení čl. 497 odst. 3 nařízení (EU) č. 575/2013 zmocňuje Komisi přijmout za mimořádných okolností prováděcí akt s cílem prodloužit přechodné období o šest měsíců. Toto prodloužení by mělo být uplatněno rovněž na lhůty stanovené v čl. 89 odst. 5a nařízení (EU) č. 648/2012.
- (5) Jelikož proces povolování a uznávání ústředních protistran stále probíhá, přechodná období v čl. 497 odst. 1 a 2 nařízení (EU) č. 575/2013 a v čl. 89 odst. 5a prvním a druhém pododstavci nařízení (EU) č. 648/2012 by měla být prodloužena o šest měsíců, tj. do dne 15. prosince 2014.
- (6) Pokud by prodloužení přechodného období nebylo uděleno, instituce usazené v Unii (nebo jejich dceřiné podniky usazené mimo Unii) by čelily výraznému zvýšení kapitálových požadavků pro expozice vůči protistranám, které dosud nebyly povoleny nebo případně uznány. Přestože by toto zvýšení bylo pouze dočasné, mohlo by vést k odstoupení těchto institucí jako přímých účastníků v uvedených ústředních protistranách, a tudíž k narušení trhů, na nichž tyto ústřední protistrany působí.
- (7) Toto nařízení by mělo vstoupit v platnost před 16. červnem 2014, aby se zajistilo, že k prodloužení stávajících přechodných období dojde před skončením jejich platnosti. Pozdější vstup v platnost by mohl vést k narušení, pokud jde o ústřední protistrany, trhy, na nichž působí, a instituce s expozicí vůči těmto ústředním protistranám.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 176, 27.6.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 ze dne 4. července 2012 o OTC derivátech, ústředních protistranách a registrech obchodních údajů (Úř. věst. L 201, 27.7.2012, s. 1).

(8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Evropského bankovního výboru,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Patnáctiměsíční přechodná období uvedená v čl. 497 odst. 1 a 2 nařízení (EU) č. 575/2013 a v čl. 89 odst. 5a prvním a druhém pododstavci nařízení (EU) č. 648/2012 se prodlužují o šest měsíců.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. června 2014.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

**NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 592/2014****ze dne 3. června 2014,****kterým se mění nařízení (EU) č. 142/2011, pokud jde o používání vedlejších produktů živočišného původu a získaných produktů jako paliva ve spalovacích zařízeních****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 ze dne 21. října 2009 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty, které nejsou určeny k lidské spotřebě, a o zrušení nařízení (ES) č. 1774/2002 (nařízení o vedlejších produktech živočišného původu) <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 15 odst. 1 písm. d), čl. 15 odst. 1 písm. e), čl. 15 odst. 1 druhý pododstavec, čl. 27 první pododstavec písm. h), čl. 27 první pododstavec písm. i), čl. 27 druhý pododstavec a čl. 45 odst. 4 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1069/2009 stanoví hygienická a veterinární pravidla pro vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty s cílem zabránit rizikům pro zdraví lidí a zvířat, která v souvislosti s těmito produkty vznikají, a snižovat je na minimum. Zařazuje tyto produkty do specifických kategorií, které odpovídají úrovni takových rizik, a stanoví požadavky na bezpečné používání a neškodné odstraňování těchto produktů.
- (2) Nařízení Komise (EU) č. 142/2011 <sup>(2)</sup> stanoví prováděcí pravidla pro nařízení (ES) č. 1069/2009, včetně pravidel pro používání a neškodné odstraňování hnoje.
- (3) Produkce drůbežního hnoje je nedílnou součástí provozu líhny a chovu drůbeže v zemědělských podnicích, přičemž tento hnůj lze v místě daného provozu bez předchozího ošetření použít jako palivo ke spalování pro energetické účely, pokud jsou splněny příslušné požadavky týkající se životního prostředí a ochrany zdraví a pokud takové použití nemá nepříznivý vliv na životní prostředí nebo zdraví lidí.
- (4) Spalovací zařízení využívající drůbeží hnůj jako palivo musí přijmout nezbytná hygienická opatření, aby zabránila šíření případných patogenů. Tato opatření musí také upravovat nakládání s odpadními vodami, jež v místě skladování drůbežního hnoje vznikají.
- (5) Zbytky ze spalování drůbežního hnoje, především popel, jsou bohatým zdrojem minerálů, jež lze využít při výrobě minerálních hnojiv, a Komise vytváří v současné době právní předpisy na úrovni Unie pro tyto zbytky. Je proto vhodné poskytnout možnost využít zbytky ze spalování, a neodstraňovat je jako odpad.
- (6) Komise má v této fázi rozsáhlé doklady o existenci technologie využívání hnoje jako paliva ke spalování pro energetické účely v hospodářstvích bez nepříznivých vlivů na životní prostředí a lidské zdraví k dispozici pouze v případě hnoje drůbežního. Pokud bude mít Komise doklady, z nichž vyplývá, že jako paliva ke spalování pro energetické účely lze při zajištění stejné úrovně ochrany zdraví a životního prostředí využít i hnůj ostatních druhů, bude možné provést přezkum příslušných ustanovení nařízení (EU) č. 142/2011.
- (7) S cílem zajistit legalitu dalšího využívání drůbežního hnoje jako paliva ve spalovacích zařízeních je v případě tohoto konkrétního použití třeba stanovit další požadavky na ochranu životního prostředí a zdraví, aby se předešlo nepříznivým vlivům na životní prostředí nebo lidské zdraví.
- (8) Harmonizované požadavky, které uceleně postihují problematiku zvládnutí rizik pro zdraví lidí a zvířat a pro životní prostředí, jež pramení z používání hnoje jako paliva ve spalovacích zařízeních v hospodářství, by také usnadnily vývoj technologií pro spalovací zařízení, jež využívají hnůj z provozu v hospodářství jako udržitelný zdroj paliva.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 300, 14.11.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nařízení Komise (EU) č. 142/2011 ze dne 25. února 2011, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty, které nejsou určeny k lidské spotřebě, a provádí směrnice Rady 97/78/ES, pokud jde o určité vzorky a předměty osvobozené od veterinárních kontrol na hranici podle uvedené směrnice (Úř. věst. L 54, 26.2.2011, s. 1).

- (9) Je proto namístě změnit článek 6 nařízení (EU) č. 142/2011 tak, aby obsahoval dodatečné požadavky týkající se používání vedlejších produktů živočišného původu a získaných produktů jako paliva ve spalovacích zařízeních.
- (10) Příslušný orgán nebo orgán jednající jeho jménem by měl ověřit, že provozovatelé dodržují určité standardy v oblasti životního prostředí, na které se odkazuje v tomto nařízení.
- (11) Normy zpracování popsané v příloze IV kapitole IV oddíle 2 písmeni F nařízení (EU) č. 142/2011 pro kotle byly povoleny jako alternativní metoda v souladu s článkem 20 nařízení (ES) č. 1069/2009. Uvedené normy lze s nezbytnými úpravami použít i na spalování živočišných tuků jako paliva ve stacionárních motorech s vnitřním spalováním.
- (12) Příloha III nařízení (EU) č. 142/2011 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (13) Pro účely použití tohoto nařízení je nutné zavést požadavky pro úřední kontroly týkající se spalování živočišných tuků a drůbežího hnoje jako paliva pro energetické účely. Příloha XVI nařízení (EU) č. 142/2011 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (14) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a ani Evropský parlament, ani Rada vůči nim nevznesly námitky,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Nařízení (EU) č. 142/2011 se mění takto:

1) Článek 6 se mění takto:

a) nadpis článku 6 se nahrazuje tímto:

„Článek 6

**Neškodné odstraňování spalováním, odstraňování nebo využití spoluspalováním a použití jako palivo ke spalování pro energetické účely“;**

b) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„6. Provozovatelé zajistí, aby spalovací zařízení jiná než spalovací zařízení uvedená v příloze IV kapitole IV oddíle 2, která podléhají jejich kontrole a v nichž se jako palivo používají vedlejší produkty živočišného původu nebo získané produkty, splňovala obecné podmínky a zvláštní požadavky stanovené v kapitole IV respektive V přílohy III a byla schválena příslušným orgánem v souladu s čl. 24 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1069/2009.

7. Příslušný orgán schválí pouze spalovací zařízení uvedená v odstavci 6, která používají vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty ke spalování pro energetické účely, pokud:

a) spalovací zařízení spadají do oblasti působnosti kapitoly V přílohy III tohoto nařízení;

b) spalovací zařízení splňují všechny příslušné obecné podmínky a zvláštní požadavky stanovené v kapitolách IV a V přílohy III tohoto nařízení;

c) jsou zavedeny správní postupy, jež zajišťují, že požadavky na schválení spalovacího zařízení se každý rok kontrolují.

8. Kromě pravidel stanovených v odstavci 7 tohoto článku platí pro použití drůbežího hnoje jako paliva ke spalování pro energetické účely podle ustanovení kapitoly V přílohy III tato pravidla:

a) v rámci žádosti o schválení, kterou předkládá provozovatel příslušnému orgánu v souladu s čl. 24 odst. 1 písm. d) nařízení (ES) č. 1069/2009, je třeba předložit důkazy s osvědčením příslušného orgánu nebo profesní organizace pověřené příslušnými orgány daného členského státu, že dotčené spalovací zařízení, které používá jako palivo drůbeží hnůj, zcela splňuje mezní hodnoty emisí a požadavky na monitorování stanovené v bodě 4 oddílu B kapitoly V přílohy III tohoto nařízení;

- b) schvalovací řízení stanovené v článku 44 nařízení (ES) č. 1069/2009 není skončeno, dokud neproběhnou alespoň dvě po sobě následující kontroly, z nichž jedna bude neohlášená, ze strany příslušného orgánu nebo profesní organizace tímto orgánem pověřené, přičemž tyto kontroly se provedou v prvních šesti měsících provozu spalovacího zařízení a jejich součástí budou nezbytná měření teplot a emisí. Poté, co z výsledků uvedených kontrol vyplýne, že byly splněny parametry podle bodu 4 oddílu B kapitoly V přílohy III tohoto nařízení, lze udělit plné schválení.“

2) Přílohy III a XVI se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

#### Článek 2

Členské státy mohou v přechodném období o délce dvou let ode dne uvedeného v čl. 3 prvním pododstavci i nadále umožnit provoz spalovacích zařízení, jež jako palivo používají tavené/škvařené tuky nebo drůbeží hnůj a která byla schválena v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

#### Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 15. července 2014.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. června 2014.

*Za Komisi*

José Manuel BARROSO

*předseda*

---

## PŘÍLOHA

Přílohy III a XVI nařízení (EU) č. 142/2011 se mění takto:

1) Příloha III se mění takto:

a) nadpis přílohy III se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

**NEŠKODNÉ ODSTRANĚNÍ, VYUŽITÍ A POUŽITÍ JAKO PALIVO“;**

b) doplňují se nové kapitoly IV a V, které znějí:

„KAPITOLA IV

**OBEČNÉ POŽADAVKY NA POUŽITÍ VEDLEJŠÍCH PRODUKTŮ ŽIVOČIŠNÉHO PŮVODU A ZÍSKANÝCH PRODUKTŮ JAKO PALIVA**

*Oddíl 1*

**Obecné požadavky týkající se spalování vedlejších produktů živočišného původu a získaných produktů jako paliva**

1. Provozovatelé spalovacích zařízení podle čl. 6 odst. 6 zajistí, aby byly v rámci spalovacích zařízení, jež podléhají jejich kontrole, splněny tyto podmínky:

a) Vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty určené k použití jako palivo musí být k tomuto účelu využity co nejdříve nebo musí být do té doby bezpečně uskladněny.

b) Ve spalovacích zařízeních musí být zavedena vhodná opatření pro zajištění toho, že se bude provádět čištění a dezinfekce nádob a vozidel na určeném místě v prostorách těchto zařízení, z nichž lze odvádět a neškodně odstraňovat odpadní vodu v souladu s právními předpisy Unie tak, aby se předešlo riziku znečištění životního prostředí.

Odchylně od požadavků stanovených v odstavci 1 je možno nádoby a vozidla používaná pro přepravu tavených/škvařených tuků čistit a dezinfikovat v zařízení nakládky nebo v jakémkoli jiném zařízení schváleném nebo registrovaném podle nařízení (ES) č. 1069/2009.

c) Spalovací zařízení musí být umístěna na dobře odvodněném a pevném podloží.

d) Ve spalovacích zařízeních musí být zavedena vhodná opatření na ochranu proti škůdcům. K tomuto účelu je třeba využívat zdokumentovaný program hubení škůdců.

e) Pracovníci musí mít v případě potřeby přístup k vhodným zařízením osobní hygieny, jako jsou toalety, šatny a umyvadla, aby se předešlo rizikům kontaminace zařízení pro manipulaci s hospodářskými zvířaty nebo jejich krmivem.

f) U všech částí spalovacího zařízení musí být stanoveny a zdokumentovány postupy čištění a dezinfekce. Pro účely čištění musí být k dispozici vhodné čisticí nástroje a prostředky.

g) Hygienická kontrola musí zahrnovat pravidelné kontroly prostředí a vybavení. Časový rozvrh kontrol a jejich výsledky musí být zdokumentovány a uchovávány po dobu minimálně dvou let.

h) Pokud se tavené/škvařené tuky používají jako palivo ke spalování pro energetické účely ve stacionárních motorech s vnitřním spalováním umístěných ve schválených nebo registrovaných zařízeních ke zpracování potravin nebo krmiv, musí být zpracování potravin nebo krmiv v tomtéž zařízení přísně odděleno.

2. Provozovatelé spalovacích zařízení přijmou veškerá nezbytná preventivní opatření týkající se přijímání vedlejších produktů živočišného původu nebo získaných produktů, aby zabránili riziku pro zdraví lidí nebo zvířat a pro životní prostředí nebo je v nejvyšší možné míře omezili.

3. Zvířata nesmějí mít přístup do spalovacího zařízení ani k vedlejším produktům živočišného původu a získaným produktům připraveným ke spálení nebo k popelu, který ze spálení vzejde.



4. V případě, že se spalovací zařízení nachází v hospodářství, kde jsou držena zvířata druhů určených k produkci potravin:
  - a) musí být zvířata včetně jejich krmiva a podestýlky zcela fyzicky oddělena od spalovacího zařízení;
  - b) vybavení musí být určeno výhradně pro účely provozu spalovacího zařízení a nesmí se v rámci hospodářství používat jinde, pokud nebylo před takovým použitím účinně vyčištěno a vydezinfikováno;
  - c) před manipulací se zvířaty nebo s krmivem či materiálem pro podestýlku na daném nebo jakémkoliv jiném hospodářství si pracovníci působící ve spalovacím zařízení musí převléci svrchní oděv a obuv a musí provést náležitá opatření osobní hygieny.
5. Vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty připravené jako palivo ke spálení pro energetické účely a zbytky ze spalování musí být uskladněny v uzavřeném, zastřešeném a k tomuto účelu vymezeném prostoru nebo v uzavřených a nepropustných nádobách.
6. Spalování vedlejších produktů živočišného původu nebo získaných produktů probíhá za podmínek, které zabraňují křížové kontaminaci krmiv pro zvířata.

#### Oddíl 2

##### Provozní podmínky spalovacích zařízení

1. Spalovací zařízení musí být navržena, postavena, vybavena a provozována tak, aby byly vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty i v nejnepríznivějších podmínkách vystaveny teplotě 850 °C po dobu alespoň dvou sekund nebo teplotě 1 100 °C po dobu alespoň 0,2 sekundy.
2. Teplota výsledného plynu se řízeným a homogenním procesem zvýší na dobu alespoň dvou sekund na 850 °C nebo na dobu alespoň 0,2 sekundy na 1 100 °C.

Teplota se musí měřit v blízkosti vnitřní stěny nebo v jiném místě spalovací komory, v němž lze naměřit reprezentativní hodnoty a které schválí příslušný orgán.
3. K monitorování parametrů a podmínek souvisejících s procesem spalování se využijí automatizované techniky.
4. Výsledky měření teploty musí být automaticky zaznamenávány a předkládány v náležité úpravě tak, aby mohl příslušný orgán ověřit, zda jsou splněny přípustné provozní podmínky uvedené v bodech 1 a 2, a to v souladu s postupy, o nichž rozhodne příslušný orgán.
5. Provozovatel spalovacího zařízení musí zajistit spalování paliva takovým způsobem, aby celkový obsah organického uhlíku ve strusce a ve zbytkovém popelů byl nižší než 3 % nebo aby jejich ztráty po spálení byly nižší než 5 % hmotnosti suchého materiálu.

#### Oddíl 3

##### Zbytky ze spalování

1. Zbytky ze spalování je třeba minimalizovat jak co do množství, tak co do škodlivosti. Takovéto zbytky je nutno využít, případně neškodně odstranit nebo použít jiným způsobem, a to v souladu s příslušnými právními předpisy Unie.
2. K přepravě a přechodnému uskladnění suchých zbytků včetně prachu se musí používat uzavřené nádoby, případně je přepravu a dočasné uskladnění těchto materiálů nutno zajistit jiným způsobem tak, aby se zabránilo rozptýlení do okolního prostředí.

#### Oddíl 4

##### Porucha nebo mimořádné provozní podmínky

1. Spalovací zařízení musí být vybavena příslušenstvím, jež automaticky zastaví chod zařízení v případě poruchy nebo mimořádných provozních podmínek, dokud nebude možné obnovit řádný provoz.
2. Vedlejší produkty živočišného původu a získané produkty, které nebyly zcela spáleny, je třeba spálit znovu nebo neškodně odstranit způsobem uvedeným v člácích 12, 13 a 14 nařízení (ES) č. 1069/2009, jinak než uložením na povolené skládce.

## KAPITOLA V

**TYPY ZAŘÍZENÍ A PALIVA, JEŽ LZE POUŽÍT KE SPALOVÁNÍ PRO ENERGETICKÉ ÚČELY, A ZVLÁŠTNÍ POŽADAVKY NA KONKRÉTNÍ TYPY ZAŘÍZENÍ**

## A. Stacionární motory s vnitřním spalováním

## 1. Výchozí materiál:

K tomuto procesu lze použít frakci tuku získanou z vedlejších produktů živočišného původu všech kategorií, pokud splňuje tyto podmínky:

a) pokud není použit rybí tuk nebo tavený/škvařený tuk, který byl vyroben v souladu s oddíly VIII nebo XII přílohy III nařízení (ES) č. 853/2004, musí být frakce tuku získaná z vedlejších produktů živočišného původu nejprve zpracována s použitím:

i) v případě frakce tuku materiálů kategorie 1 a 2 některé ze zpracovatelských metod 1 až 5, které jsou uvedeny v kapitole III přílohy IV.

Pokud je tento tuk přemísťován uzavřeným systémem přepravníků, který není možné obejít a který byl povolen příslušným orgánem, ze zpracovatelského zařízení k bezprostřednímu přímému spálení pro energetické účely, nevyžaduje se trvalé označení glycerol-triheptanoátem (GTH),

ii) v případě frakce tuku materiálů kategorie 3 některé ze zpracovatelských metod 1 až 5 nebo 7, které jsou uvedeny v kapitole III přílohy IV,

iii) v případě materiálů získaných z ryb některé ze zpracovatelských metod 1 až 7, které jsou uvedeny v kapitole III přílohy IV;

b) frakce tuku musí být oddělena od bílkoviny a v případě tuku pocházejícího z přežvýkavců, který je určen ke spálení pro energetické účely v jiném zařízení, musí být odstraněny nerozpustné nečistoty přesahující 0,15 % hmotnostních.

## 2. Metodika:

Spalování živočišného tuku jako paliva ve stacionárních motorech s vnitřním spalováním se provádí takto:

a) frakce tuku uvedené v bodě 1 písm. a) a b) se musí spalovat:

i) za podmínek stanovených v kapitole IV oddíle 2 bodě 1 nebo

ii) s použitím parametrů procesu, které dosahují rovnocenných výsledků jako podmínky uvedené v podbodě i) a které jsou schváleny příslušným orgánem;

b) spalování materiálu živočišného původu jiného, než je živočišný tuk, není přípustné;

c) živočišný tuk získaný z materiálu kategorie 1 nebo 2 spalovaný v prostorách schválených nebo registrovaných v souladu s nařízeními (ES) č. 852/2004, 853/2004, 183/2005 nebo ve veřejných prostorách musí být předem zpracován zpracovatelskou metodou 1, která je uvedena v kapitole III přílohy IV;

d) spalování živočišného tuku se musí provádět v souladu s právními předpisy Unie o ochraně životního prostředí, zejména s odkazem na normy a požadavky uvedené ve zmíněných právních předpisech a požadavky týkající se nejlépe dostupných technik pro kontrolu a sledování emisí.

## 3. Provozní podmínky:

Odchylně od požadavků stanovených v kapitole IV oddíle 2 bodě 2 prvním pododstavci může příslušný orgán odpovědný za otázky životního prostředí povolit požadavky založené na jiných parametrech procesu, které zajišťují rovnocenné výsledky z hlediska životního prostředí.

## B. Spalovací zařízení umístěné v rámci hospodářství, v nichž se jako palivo používá drůbeží hnůj

## 1. Typ zařízení:

Spalovací zařízení umístěné v rámci hospodářství s celkovým jmenovitým tepelným příkonem nepřevyšujícím 5 MW.

## 2. Výchozí materiál a oblast působnosti:

Výhradně nezpracovaný drůbeží hnůj uvedený v čl. 9 písm. a) nařízení (ES) č. 1069/2009 určený k použití jako palivo ke spálení pro energetické účely v souladu s požadavky stanovenými v bodech 3 až 5.

Spalování jiných vedlejších produktů živočišného původu nebo získaných produktů a hnoje jiných druhů nebo hnoje, který byl získán mimo hospodářství, se neschvává pro použití jako palivo ve spalovacích zařízeních umístěných v rámci hospodářství uvedených v bodě 1.

## 3. Zvláštní požadavky pro použití drůbežního hnoje jako paliva ke spalování pro energetické účely:

- a) Hnůj se musí skladovat na zabezpečeném místě v uzavřeném skladovacím prostoru tak, aby se minimalizovala potřeba další manipulace a aby se zabránilo křížové kontaminaci ostatních prostor hospodářství, kde jsou držena zvířata druhů určených k produkci potravin.
- b) Spalovací zařízení umístěné v rámci hospodářství musí být vybaveno:
  - i) automatickým systémem řízení paliva, který palivo bez další manipulace dopraví přímo do spalovací komory,
  - ii) pomocným hořákem, který se musí použít při procesu uvádění zařízení do provozu a jeho odstavení, aby se zajistilo splnění požadavků na teplotu stanovených v oddílu 2 bodě 2 kapitoly IV po celou dobu trvání těchto procesů a po dobu, kdy se ve spalovací komoře nachází nespálený materiál.

## 4. Mezní hodnoty emisí a požadavky na monitorování:

- a) Emise oxidu siřičitého, oxidů dusíku (tj. celkové množství oxidu dusnatého a oxidu dusičitého vyjádřené jako oxid dusičitý) a částic nesmí překročit tyto mezní hodnoty emisí vyjádřené v mg/Nm<sup>3</sup> při teplotě 273,15 K, tlaku 101,3 kPa a 11 % obsahu kyslíku po korekci na obsah vodní páry v odpadních plynech:

Znečišťující látka	Mezní hodnota emisí v mg/Nm <sup>3</sup>
Oxid siřičitý	50
Oxidy dusíku (vyjádřené jako NO <sub>2</sub> )	200
Částice	10

- b) Provozovatel spalovacího zařízení umístěného v rámci hospodářství musí nejméně jednou ročně provádět měření množství oxidu siřičitého, oxidů dusíku a částic.

Jako alternativu k měřením uvedeným v prvním pododstavci lze pro účely určení emisí oxidu siřičitého použít i jiné postupy, jež ověřil a schválil příslušný orgán.

Monitorování musí provádět provozovatel nebo se musí provádět jeho jménem, a to v souladu s normami CEN. Nejsou-li normy CEN k dispozici, použijí se normy ISO, vnitrostátní normy nebo jiné mezinárodní normy, které zajistí srovnatelnou vědeckou kvalitu poskytovaných údajů.

- c) Všechny výsledky se musí zaznamenat, zpracovat a předkládat takovým způsobem, aby mohl příslušný orgán ověřit, zda byly dodrženy mezní hodnoty emisí.
- d) U spalovacích zařízení umístěných v rámci hospodářství, která pro splnění mezních hodnot emisí používají sekundární zařízení pro snížení emisí, je třeba trvale monitorovat účinnost provozu tohoto zařízení a výsledky tohoto monitorování musí být zaznamenány.
- e) V případě nedodržení mezních hodnot emisí uvedených v písmenu a) nebo v případě, že spalovací zařízení umístěné v rámci hospodářství nespĺňuje požadavky uvedené v bodě 1 oddílu 2 kapitoly IV, musí provozovatel neprodleně informovat příslušný orgán a přijmout opatření, která v nejkratší možné době zajistí nápravu. Pokud není možné zajistit nápravu, pozastaví příslušný orgán provoz dotčeného zařízení a odebere mu povolení, které vydal.

5. Změny v provozu a poruchy:

- a) Provozovatel musí příslušnému orgánu oznámit každou plánovanou změnu na zařízení umístěném v rámci hospodářství, která by ovlivnila emise tohoto zařízení, a to nejméně jeden měsíc přede dnem, kdy k takové změně dojde.
- b) Provozovatel musí přijmout nezbytná opatření s cílem zajistit, aby zahajování a ukončování provozu spalovacího zařízení umístěného v rámci hospodářství a jeho případné chybné funkce trvaly co nejkratší dobu. Jakoukoli chybnou funkci nebo poruchu sekundárního zařízení pro snížení emisí nahlásí provozovatel neprodleně příslušnému orgánu.“

2) V příloze XVI kapitole III se doplňuje nový oddíl, který zní:

„Oddíl 12

**Úřední kontroly týkající se schválených zařízení pro spalování živočišného tuku a drůbežího hnoje jako paliva**

Příslušný orgán provádí kontroly dokumentů ve schválených zařízeních pro spalování živočišného tuku a drůbežího hnoje jako paliva, jak je uvedeno v kapitole V přílohy III, v souladu s postupy uvedenými v čl. 6 odst. 7 a 8.“

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 593/2014****ze dne 3. června 2014,****kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o formát oznámení podle čl. 16 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 345/2013 o evropských fondech rizikového kapitálu****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 345/2013 ze dne 17. dubna 2013 o evropských fondech rizikového kapitálu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 16 odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 16 odst. 1 nařízení (EU) č. 345/2013 požaduje, aby příslušný orgán domovského členského státu evropského fondu rizikového kapitálu (EuVECA) příslušným orgánům hostitelských členských států a Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy (ESMA, dále jen „orgán pro cenné papíry a trhy“) oznámil události související s pověřením správců kvalifikovaných fondů rizikového kapitálu. Ustanovení čl. 21 odst. 3 nařízení (EU) č. 345/2013 dále příslušnému orgánu domovského členského státu ukládá, aby informoval příslušné orgány hostitelských členských států o zrušení registrace správce EuVECA.
- (2) S přihlédnutím ke skutečnosti, že orgán pro cenné papíry a trhy dosud nevyvinul specializovaný počítačový nástroj pro podávání těchto oznámení, je používání e-mailu nejvhodnějším formátem pro tento typ oznámení mezi příslušnými orgány a orgánem pro cenné papíry a trhy. Orgán pro cenné papíry a trhy by měl proto vytvořit seznam příslušných e-mailových adres a poskytnout jej všem příslušným orgánům.
- (3) Toto nařízení vychází z návrhu prováděcích technických norem předložených Komisi orgánem pro cenné papíry a trhy.
- (4) Vzhledem k omezenému rozsahu a dopadu formátu pro oznámení a s přihlédnutím k tomu, že specifický formulář, který byl vytvořen, smějí používat pouze příslušné orgány, neprovedl orgán pro cenné papíry a trhy veřejné konzultace týkající se zavedení tohoto formátu oznámení. Orgán pro cenné papíry a trhy si vyžádal stanovisko skupiny subjektů působících v oblasti cenných papírů a trhů zřízené v souladu s článkem 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 <sup>(2)</sup>,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Předmět**

Tímto nařízením se určuje formát pro oznámení mezi příslušnými orgány a Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, pokud jde o informace v oblasti dohledu týkající se událostí podle čl. 16 odst. 1 a čl. 21 odst. 3 nařízení (EU) č. 345/2013.

**Článek 2****Formát oznámení**

Příslušný orgán domovského členského státu evropského fondu rizikového kapitálu informuje e-mailem příslušné orgány hostitelských členských států a orgán pro cenné papíry a trhy o událostech uvedených v čl. 16 odst. 1 a čl. 21 odst. 3 nařízení (EU) č. 345/2013, a to vyplněním formuláře stanoveného v příloze tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 115, 25.4.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy) (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84).

---

Článek 3

**Seznam e-mailových adres**

Každý příslušný orgán oznámí orgánu pro cenné papíry a trhy příslušnou e-mailovou adresu pro oznamování informací v oblasti dohledu.

Orgán pro cenné papíry a trhy oznámí všem příslušným orgánům seznam příslušných e-mailových adres, včetně příslušné e-mailové adresy orgánu pro cenné papíry a trhy.

Článek 4

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. června 2014.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

## PŘÍLOHA

**Oznámení o registraci správce evropského fondu rizikového kapitálu (EuVECA) nebo aktualizace již oznámených informací**

Oznámení o registraci správce evropského fondu rizikového kapitálu (EuVECA) ze strany (*název orgánu*) nebo aktualizace již oznámených informací

(*název orgánu domovského členského státu*) oznamuje, že:

(*jméno správce EuVECA*),

s těmito kontaktními údaji (*evidovaná adresa správce*)

je zaregistrován (*název orgánu*) podle čl. 14 odst. 2 nařízení (EU) č. 345/2013 ke správě fondů uvedených v tabulce níže. Správce hodlá nabízet EuVECA v členských státech uvedených v tabulce níže.

Název EuVECA	Místo usazení	Hostitelské členské státy

**Pokyny:**

Uvedte prosím, zda oznamujete změny informací již poskytnutých v rámci předchozího oznámení: Ano  Ne

Pokud ano, uveďte prosím informace, které byste chtěli změnit:

- Doplnění nového EuVECA
- Doplnění nového místa usazení EuVECA
- Doplnění nového členského státu, v němž správce hodlá nabízet EuVECA
- Zrušení národní registrace správce EuVECA podle čl. 21 odst. 2 písm. b) nařízení o EuVECA <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Pokud ano, prosím nahraďte text následující po adrese správce tímto textem: „byl vyňat z národního rejstříku správců EuVECA podle čl. 21 odst. 2 písm. b) nařízení o EuVECA“.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 594/2014****ze dne 3. června 2014,****kterým se stanoví prováděcí technické normy, pokud jde o formát oznámení podle čl. 17 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 346/2013 o evropských fondech sociálního podnikání****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 346/2013 ze dne 17. dubna 2013 o evropských fondech sociálního podnikání <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 17 odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 17 odst. 1 nařízení (EU) č. 346/2013 požaduje, aby příslušný orgán domovského členského státu evropského fondu sociálního podnikání (EuSEF) hostitelským členským státům a Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy (ESMA, dále jen „orgán pro cenné papíry a trhy“) oznámil události související s pověřením správců kvalifikovaných fondů sociálního podnikání. Ustanovení čl. 22 odst. 3 tohoto nařízení dále příslušnému orgánu domovského členského státu ukládá, aby informoval příslušné orgány hostitelských členských států o zrušení registrace správce EuSEF.
- (2) S přihlédnutím ke skutečnosti, že orgán pro cenné papíry a trhy dosud nevyvinul specializovaný počítačový nástroj pro podávání těchto oznámení, je používání e-mailu nejvhodnějším formátem pro tento typ oznámení mezi příslušnými orgány a orgánem pro cenné papíry a trhy. Orgán pro cenné papíry a trhy by měl proto vytvořit seznam příslušných e-mailových adres a poskytnout jej všem příslušným orgánům.
- (3) Toto nařízení vychází z návrhu prováděcích technických norem předložených Komisi orgánem pro cenné papíry a trhy.
- (4) Vzhledem k omezenému rozsahu a dopadu formátu pro oznámení a s přihlédnutím k tomu, že specifický formulář, který byl vytvořen, směřuje používat pouze příslušné orgány, neprovedl orgán pro cenné papíry a trhy veřejné konzultace týkající se zavedení tohoto formátu oznámení. Orgán pro cenné papíry a trhy si vyžádal stanovisko skupiny subjektů působících v oblasti cenných papírů a trhů zřízené v souladu s článkem 37 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 <sup>(2)</sup>,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1****Předmět**

Tímto nařízením se určuje formát pro oznámení mezi příslušnými orgány a Evropským orgánem pro cenné papíry a trhy, pokud jde o informace v oblasti dohledu týkající se událostí podle čl. 17 odst. 1 a čl. 22 odst. 3 nařízení (EU) č. 346/2013.

**Článek 2****Formát oznámení**

Příslušný orgán domovského členského státu evropského fondu sociálního podnikání informuje e-mailem příslušné orgány hostitelských členských států a orgán pro cenné papíry a trhy o událostech uvedených v čl. 17 odst. 1 a čl. 22 odst. 3 nařízení (EU) č. 346/2013, a to vyplněním formuláře stanoveného v příloze tohoto nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 115, 25.4.2013, s. 18.

<sup>(2)</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1095/2010 ze dne 24. listopadu 2010 o zřízení Evropského orgánu dohledu (Evropského orgánu pro cenné papíry a trhy) (Úř. věst. L 331, 15.12.2010, s. 84).



---

*Článek 3***Seznam e-mailových adres**

Každý příslušný orgán oznámí orgánu pro cenné papíry a trhy příslušnou e-mailovou adresu pro oznamování informací v oblasti dohledu.

Orgán pro cenné papíry a trhy oznámí všem příslušným orgánům seznam příslušných e-mailových adres, včetně příslušné e-mailové adresy orgánu pro cenné papíry a trhy.

*Článek 4***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. června 2014.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

## PŘÍLOHA

**Oznámení o registraci správce evropského fondu sociálního podnikání (EuSEF) nebo aktualizace již oznámených informací**

Oznámení o registraci správce evropského fondu sociálního podnikání (EuSEF) ze strany (*název orgánu*) nebo aktualizace již oznámených informací

(*název orgánu domovského členského státu*) oznamuje, že:

(*jméno správce EuSEF*),

s těmito kontaktními údaji (*evidovaná adresa správce*)

je zaregistrován (*název orgánu*) podle čl. 15 odst. 2 nařízení (EU) č. 346/2013 ke správě fondů uvedených v tabulce níže. Správce hodlá nabízet EuSEF v členských státech uvedených v tabulce níže.

Název EuSEF	Místo usazení	Hostitelské členské státy

**Pokyny:**

Uveďte prosím, zda oznamujete změny informací již poskytnutých v rámci předchozího oznámení: Ano  Ne

Pokud ano, uveďte prosím informace, které byste chtěli změnit:

- Doplnění nového EuSEF
- Doplnění nového místa usazení EuSEF
- Doplnění nového členského státu, v němž správce hodlá nabízet EuSEF
- Zrušení národní registrace správce EuSEF podle čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení o EuSEF <sup>(1)</sup>.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Pokud ano, prosím nahraďte text následující po adrese správce tímto textem: „byl vyňat z národního rejstříku správců EuSEF podle čl. 22 odst. 2 písm. b) nařízení o EuSEF“.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 595/2014****ze dne 3. června 2014****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 3. června 2014.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jerzy PLEWA  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	77,0
	TR	62,5
	ZZ	69,8
0707 00 05	AL	25,2
	MK	39,8
	TR	119,2
0709 93 10	ZZ	61,4
	TR	112,1
	ZZ	112,1
0805 50 10	TR	121,8
	ZA	122,4
	ZZ	122,1
0808 10 80	AR	104,5
	BR	95,8
	CL	97,0
	CN	98,5
	NZ	135,3
	US	142,6
	UY	70,3
	ZA	139,5
	ZZ	110,4
	0809 10 00	TR
ZZ		178,3
0809 29 00	TR	387,8
	ZZ	387,8

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 6. května 2014

### o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států pro rok 2014

(2014/322/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 148 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(2)</sup>,

po konzultaci s Výborem regionů,

s ohledem na stanovisko Výboru pro zaměstnanost,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 145 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) se stanoví, že členské státy a Unie pracují na rozvoji koordinované strategie zaměstnanosti a zejména na podpoře kvalifikace, vzdělání a přizpůsobivosti pracovníků a schopnosti trhů práce reagovat na hospodářské změny, aby dosáhly cílů vymezených v článku 3 Smlouvy o Evropské unii.
- (2) Strategie Evropa 2020, navržená Komisí, umožňuje Unii nasměrovat své hospodářství k inteligentnímu a udržitelnému růstu podporujícím začlenění a doprovázenému vysokou úrovní zaměstnanosti, produktivity a sociální soudržnosti. Dne 13. července 2010 přijala Rada doporučení o hlavních směrech hospodářských politik členských států a Unie <sup>(3)</sup>. Dále dne 21. října 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/707/EU <sup>(4)</sup> (dále jen „hlavní směry politik zaměstnanosti“) Tyto soubory hlavních směrů tvoří integrované hlavní směry pro provádění strategie. (dále jen „integrované hlavní směry“) Pět hlavních cílů, které jsou uvedeny v příslušných integrovaných hlavních směrech, představují společné cíle, jimiž se řídí opatření členských států, a zohledňuje příslušnou výchozí situaci a podmínky v jednotlivých členských státech, jakož i situaci a podmínky v Unii. Vedoucí úlohu při realizaci cílů zaměstnanosti a pracovního trhu strategie Evropa 2020 má Evropská strategie zaměstnanosti.
- (3) Integrované hlavní směry jsou v souladu se závěry Evropské rady ze dne 17. června 2010. Členským státům poskytují jasná vodítka, pokud jde o definování národních programů reforem a provádění reforem. Hlavní směry politik zaměstnanosti by měly být základem pro veškerá doporučení, která může Rada adresovat členským státům na základě čl. 148 odst. 4 Smlouvy o fungování EU, stejně jako pro doporučení podávaná konkrétním členským státům na základě čl. 121 odst. 2 Smlouvy o fungování EU. Hlavní směry politik zaměstnanosti by měly být rovněž podkladem pro přípravu společné zprávy o zaměstnanosti, kterou Rada a Komise zasílají každoročně Evropské radě.

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 26. února 2014 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 21. ledna 2014 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 191, 23.7.2010, s. 28.

<sup>(4)</sup> Rozhodnutí Rady 2010/707/EU ze dne 21. října 2010 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států (Úř. věst. L 308, 24.11.2010, s. 46).

- (4) Posouzení národních programů reforem členských států, které je součástí společné zprávy o zaměstnanosti přijaté Radou dne 28. února 2013, ukazuje, že členské státy by měly nadále vyvíjet co největší úsilí při řešení těchto priorit: zvyšování účasti na trhu práce a snižování strukturální nezaměstnanosti, rozvoj kvalifikovaných pracovních sil, které budou odpovídat na potřeby trhu práce a podpora kvality pracovních míst a celoživotního učení, zvyšování účinnosti systémů vzdělávání a odborné přípravy na všech úrovních a zvyšování účasti na terciárním vzdělávání, podpora sociálního začleňování a boj proti chudobě.
- (5) Hlavní směry politik zaměstnanosti by měly zůstat až do konce roku 2014 stabilní, aby bylo možné se zaměřit na jejich provádění. Až do konce roku 2014 by možnosti jejich aktualizace měly být nadále přísně omezeny. V letech 2011, 2012 a 2013 zůstaly hlavní směry politik zaměstnanosti beze změn. Beze změn by měly zůstat i v roce 2014,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Hlavní směry politik zaměstnanosti členských států, které jsou stanoveny v příloze rozhodnutí 2010/707/EU, zůstávají v platnosti i pro rok 2014 a členské státy k nim budou ve svých politikách zaměstnanosti přihlížet.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 6. května 2014.

Za Radu  
předseda  
G. STOURNARAS

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 19. května 2014,****kterým se zrušuje rozhodnutí 2010/371/EU, o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU**

(2014/323/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 <sup>(1)</sup> a pozměněnou v Lucemburku dne 25. června 2005 <sup>(2)</sup> a v Ouagadougou dne 22. června 2010 <sup>(3)</sup> (dále jen „dohoda o partnerství AKT-EU“), a zejména na článek 96 uvedené dohody,

s ohledem na vnitřní dohodu mezi zástupci vlád členských států, zasedajícími v Radě, o opatřeních, která mají být přijata, a o postupech, které mají být dodrženy při provádění dohody o partnerství AKT-ES <sup>(4)</sup>, a zejména na článek 3 uvedené dohody,

s ohledem na návrh Evropské komise,

se souhlasem vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Rady 2010/371/EU <sup>(5)</sup> bylo přijato s cílem provést vhodná opatření v návaznosti na porušení podstatných prvků, které jsou uvedeny v článku 9 dohody o partnerství AKT-EU.
- (2) Platnost těchto opatření byla rozhodnutím Rady 2011/324/EU <sup>(6)</sup> prodloužena do 6. prosince 2011 a rozhodnutím Rady 2011/808/EU <sup>(7)</sup> byla tato opatření změněna a jejich platnost prodloužena do 5. prosince 2012. Dne 3. prosince 2012 byla platnost těchto opatření rozhodnutím Rady 2012/749/EU <sup>(8)</sup> prodloužena až do okamžiku, kdy Rada na základě návrhu Komise rozhodne, že proběhly důvěryhodné volby a že na Madagaskaru byl obnoven ústavní pořádek.
- (3) Prezidentské a parlamentní volby se na Madagaskaru konaly dne 25. října a 20. prosince 2013, oficiálních výsledky byly vyhlášeny dne 17. ledna a 6. února 2014 a nově zvolené orgány zahájily svou činnost, což je potvrzením toho, že na Madagaskaru byl obnoven ústavní pořádek. Vysoká představitelka Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku dne 7. února 2014 volby uvítala a vyjádřila spokojenost s jejich průběhem.
- (4) Podmínky stanovené v příloze rozhodnutí 2011/808/EU, zahrnující konání důvěryhodných parlamentních a prezidentských voleb, vyhlášení oficiálních výsledků a ustavení nových orgánů, což potvrzuje obnovu ústavního pořádku na Madagaskaru, byly splněny. Rozhodnutí 2010/371/EU by proto mělo být zrušeno,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Dohoda, kterou se mění Dohoda o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsaná v Cotonou dne 23. června 2000 (Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 27).

<sup>(3)</sup> Dohoda, kterou se podruhé mění Dohoda o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsaná v Cotonou dne 23. června 2000 a poprvé pozměněná v Lucemburku dne 25. června 2005 (Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 3).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 376.

<sup>(5)</sup> Rozhodnutí Rady 2010/371/EU ze dne 7. června 2010 o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU (Úř. věst. L 169, 3.7.2010, s. 13).

<sup>(6)</sup> Rozhodnutí Rady 2011/324/EU ze dne 30. května 2011, kterým se prodlužuje doba platnosti rozhodnutí 2010/371/EU o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU (Úř. věst. L 146, 1.6.2011, s. 2).

<sup>(7)</sup> Rozhodnutí Rady 2011/808/EU ze dne 5. prosince 2011, kterým se mění a prodlužuje doba platnosti rozhodnutí 2010/371/EU o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU (Úř. věst. L 324, 7.12.2011, s. 1).

<sup>(8)</sup> Rozhodnutí Rady 2012/749/EU ze dne 3. prosince 2012, kterým se prodlužuje doba platnosti rozhodnutí 2010/371/EU o uzavření konzultací s Madagaskarskou republikou podle článku 96 dohody o partnerství AKT-EU (Úř. věst. L 333, 5.12.2012, s. 46).

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Rozhodnutí Rady 2010/371/EU se zrušuje.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 19. května 2014.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
C. ASHTON

---



**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 3. června 2014****o uznání režimu „Gafta Trade Assurance Scheme“ pro prokázání souladu s kritérii udržitelnosti podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES a 98/70/ES**

(2014/324/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES ze dne 23. dubna 2009 o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů a o změně a následném zrušení směrnic 2001/77/ES a 2003/30/ES <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 18 odst. 6 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES ze dne 13. října 1998 o jakosti benzínu a motorové nafty a o změně směrnice Rady 93/12/EHS <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 7c odst. 6 uvedené směrnice,

po konzultaci s Výborem pro udržitelnost biopaliv a biokapalin,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 98/70/ES a 2009/28/ES stanoví kritéria udržitelnosti pro biopaliva. Články 7b a 7c a příloha IV směrnice 98/70/ES se podobají článkům 17 a 18 a příloze V směrnice 2009/28/ES.
- (2) Pokud se mají pro účely uvedené v čl. 17 odst. 1 písm. a), b) a c) směrnice 2009/28/ES zohlednit biopaliva a biokapaliny, měly by členské státy od hospodářských subjektů vyžadovat, aby prokázaly, že biopaliva a biokapaliny splňují kritéria udržitelnosti stanovená v čl. 17 odst. 2 až 5 směrnice 2009/28/ES.
- (3) Pokud hospodářský subjekt předloží doklady nebo údaje získané v souladu s nepovinným režimem uznaným Komisí v rozsahu příslušného rozhodnutí o uznání, neměl by členský stát od dodavatele vyžadovat poskytnutí dalších důkazů o splnění kritérií udržitelnosti.
- (4) Komisi byla dne 18. února 2014 předložena žádost o uznání toho, že režim „Gafta Trade Assurance Scheme“, který byl pozměněn dodatkem RED, prokazuje, že dodávky biopaliva splňují kritéria udržitelnosti stanovená ve směrnicích 98/70/ES a 2009/28/ES. Režim se může vztahovat na všechny vstupní suroviny vhodné pro výrobu biopaliv a má celosvětovou působnost. Tento režim se vztahuje na obchodovací fázi, fázi dopravy a fázi uskladnění zemědělských surovin od brány zemědělského podniku k prvnímu zpracovateli, přičemž pro další fáze spoléhá na jiné nepovinné režimy uznané Komisí. Režim „Gafta Trade Assurance Scheme“ musí zajistit, že uznání těchto režimů, se kterými spolupracuje, vydané Komisí zůstane po dobu spolupráce v platnosti. Uznání režimů by měl být zveřejněn v rámci platformy pro transparentnost vytvořené podle směrnice 2009/28/ES.
- (5) Posouzením režimu „Gafta Trade Assurance Scheme“ včetně „dodatku RED“ bylo zjištěno, že odpovídajícím způsobem splňuje všechna kritéria směrnice 98/70/ES a směrnice 2009/28/ES kromě čl. 7b odst. 2 směrnice 98/70/ES a čl. 17 odst. 2 směrnice 2009/28/ES. Poskytuje však přesné údaje o prvcích, které vyžadují

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 16.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 58.

hospodářské subjekty v navazujících člancích zpracovatelského řetězce, k prokázání souladu s čl. 7b odst. 2 směrnice 98/70/ES a čl. 17 odst. 2 směrnice 2009/28/ES a uplatňuje metodiku hmotnostní bilance v souladu s požadavky čl. 7c odst. 1 směrnice 98/70/ES a čl. 18 odst. 1 směrnice 2009/28/ES.

- (6) Hodnocením režimu „Gafta Trade Assurance Scheme“ včetně „dodatku RED“ bylo zjištěno, že odpovídajícím způsobem splňuje standardy spolehlivosti, transparentnosti a nezávislého auditu.
- (7) Režim „Gafta Trade Assurance Scheme“ včetně „dodatku RED“ byl posouzen podle právních předpisů platných v době přijetí tohoto prováděcího rozhodnutí Komise. V případě významných změn v právním základu posoudí Komise režim s cílem stanovit, zda režim stále odpovídajícím způsobem splňuje kritéria udržitelnosti, pro něž je uznán.
- (8) V případě, že v režimu dojde ke změnám, Komise režim posoudí a stanoví, zda stále odpovídajícím způsobem splňuje kritéria udržitelnosti, pro něž je uznán.
- (9) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro udržitelnost biopaliv a biokapalin,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Režim „Gafta Trade Assurance Scheme“ včetně „dodatku RED“ (dále jen „režim“), který byl Komisi dne 18. února 2014 předložen k uznání, prokazuje, že dodávky biopaliv splňují kritéria udržitelnosti stanovená v čl. 17 odst. 3, 4 a 5 směrnice 2009/28/ES a v čl. 7b odst. 3, 4 a 5 směrnice 98/70/ES.

Režim nezohledňuje čl. 7b odst. 2 směrnice 98/70/ES a čl. 17 odst. 2 směrnice 2009/28/ES, poskytuje však přesné údaje pro účely čl. 17 odst. 2 směrnice 2009/28/ES a čl. 7b odst. 2 směrnice 98/70/ES do té míry, že zaručuje, že všechny relevantní informace od hospodářských subjektů v předcházejících člancích zpracovatelského řetězce jsou předány hospodářským subjektům v navazujících člancích zpracovatelského řetězce.

Režim může být použit pro prokázání souladu s čl. 7c odst. 1 směrnice 98/70/ES a čl. 18 odst. 1 směrnice 2009/28/ES po prvního zpracovatele surovin.

#### Článek 2

Pokud se obsah uvedeného režimu po přijetí tohoto rozhodnutí změní způsobem, jenž by mohl mít vliv na podstatu tohoto rozhodnutí, oznámí se tyto změny neprodleně Komisi. Komise oznámené změny posoudí a stanoví, zda režim stále odpovídajícím způsobem splňuje kritéria udržitelnosti, pro něž je uznán.

Pokud se jasně prokáže, že v režimu nebyly provedeny prvky, jež se pro toto rozhodnutí považují za rozhodující, a pokud dojde k závažnému a strukturálnímu porušení těchto prvků, může Komise toto rozhodnutí zrušit.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí je platné po dobu pěti let.

---

*Článek 4*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 3. června 2014.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 3. června 2014****o uznání režimu „KZR INiG System“ pro prokázání souladu s kritérii udržitelnosti podle směrnic Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES a 2009/28/ES**

(2014/325/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/28/ES ze dne 23. dubna 2009 o podpoře využívání energie z obnovitelných zdrojů a o změně a následném zrušení směrnic 2001/77/ES a 2003/30/ES<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 18 odst. 6 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES ze dne 13. října 1998 o jakosti benzínu a motorové nafty a o změně směrnice Rady 93/12/EHS<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 7c odst. 6 uvedené směrnice,

po konzultaci s Výborem pro udržitelnost biopaliv a biokapalin,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 98/70/ES a 2009/28/ES stanoví kritéria udržitelnosti pro biopaliva. Články 7b a 7c a příloha IV směrnice 98/70/ES jsou podobné článkům 17 a 18 a příloze V směrnice 2009/28/ES.
- (2) Pokud se mají pro účely uvedené v čl. 17 odst. 1 písm. a), b) a c) směrnice 2009/28/ES zohlednit biopaliva a biokapaliny, měly by členské státy od hospodářských subjektů vyžadovat, aby prokázaly, že biopaliva a biokapaliny splňují kritéria udržitelnosti stanovená v čl. 17 odst. 2 až 5 směrnice 2009/28/ES.
- (3) Pokud hospodářský subjekt předloží doklady nebo údaje získané v souladu s nepovinným režimem uznaným Komisí v rozsahu příslušného rozhodnutí o uznání, členský stát by od dodavatele neměl vyžadovat poskytnutí dalších důkazů o splnění kritérií udržitelnosti.
- (4) Žádost o uznání toho, že režim „KZR INiG System“ prokazuje, že dodávky biopaliva splňují kritéria udržitelnosti stanovená ve směrnicích 98/70/ES a 2009/28/ES, byla Komisi poprvé předložena dne 17. července 2012. Znění režimu, které bylo přijato, bylo předloženo dne 17. prosince 2013. Režim zahrnuje suroviny pěstované a sklizené v EU, jakož i odpady a zbytky z EU. Vztahuje se na celý dodavatelský řetězec od výroby surovin až po distribuci biopaliv. Uznáný režim by měl být zveřejněn v rámci platformy pro transparentnost vytvořené podle směrnice 2009/28/ES.
- (5) Při posuzování režimu „KZR INiG System“ bylo zjištěno, že v přiměřené míře vyhovuje kritériím udržitelnosti stanoveným ve směrnici 98/70/ES a ve směrnici 2009/28/ES a taktéž uplatňuje metodiku hmotnostní bilance v souladu s požadavky čl. 7c odst. 1 směrnice 98/70/ES a čl. 18 odst. 1 směrnice 2009/28/ES.
- (6) Z hodnocení režimu „KZR INiG System“ vyplynulo, že režim splňuje přiměřené normy spolehlivosti, transparentnosti a nezávislé kontroly a že je rovněž v souladu s metodickými požadavky přílohy IV směrnice 98/70/ES a přílohy V směrnice 2009/28/ES.
- (7) Režim „KZR INiG System“ byl posouzen podle právních předpisů platných v době přijetí tohoto prováděcího rozhodnutí Komise. V případě významných změn v právním základu posoudí Komise režim s cílem stanovit, zda režim stále odpovídajícím způsobem splňuje kritéria udržitelnosti, pro něž je uznán.
- (8) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro udržitelnost biopaliv a biokapalin,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 16.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 58.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Režim „KZR INiG System“ (dále jen „režim“), jenž byl předložen Komisi k uznání dne 17. prosince 2013, prokazuje, že dodávky biopaliv splňují kritéria udržitelnosti stanovená v čl. 17 odst. 3, 4 a 5 směrnice 2009/28/ES a v čl. 7b odst. 3, 4 a 5 směrnice 98/70/ES.

Režim rovněž obsahuje přesné údaje pro účely čl. 17 odst. 2 směrnice 2009/28/ES a čl. 7b odst. 2 směrnice 98/70/ES.

Režim může být použit pro prokázání souladu s čl. 7c odst. 1 směrnice 98/70/ES a čl. 18 odst. 1 směrnice 2009/28/ES.

#### Článek 2

Pokud se obsah uvedeného režimu po přijetí tohoto rozhodnutí změní způsobem, jenž by mohl mít vliv na podstatu tohoto rozhodnutí, oznámí se tyto změny neprodleně Komisi. Komise oznámené změny posoudí a stanoví, zda režim stále odpovídajícím způsobem splňuje kritéria udržitelnosti, pro něž je uznán.

Pokud se jednoznačně prokáže, že v režimu nebyly provedeny prvky, jež se pro toto rozhodnutí považují za rozhodující, a pokud dojde k závažnému a strukturálnímu porušení těchto prvků, může Komise toto rozhodnutí zrušit.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí je platné po dobu pěti let.

#### Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 3. června 2014.

Za Komisi  
José Manuel BARROSO  
předseda

---















ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCEMBURSKO

CS